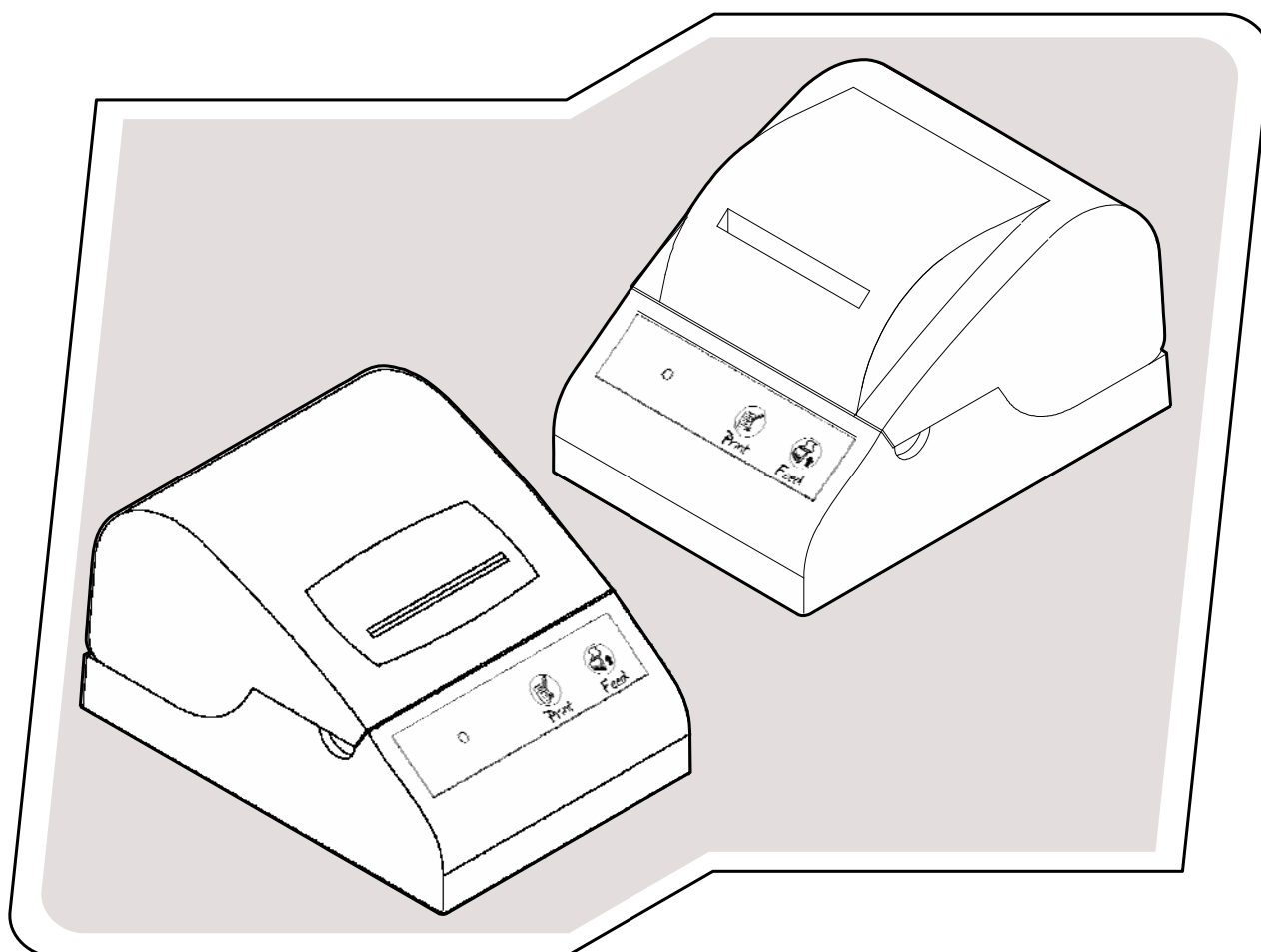
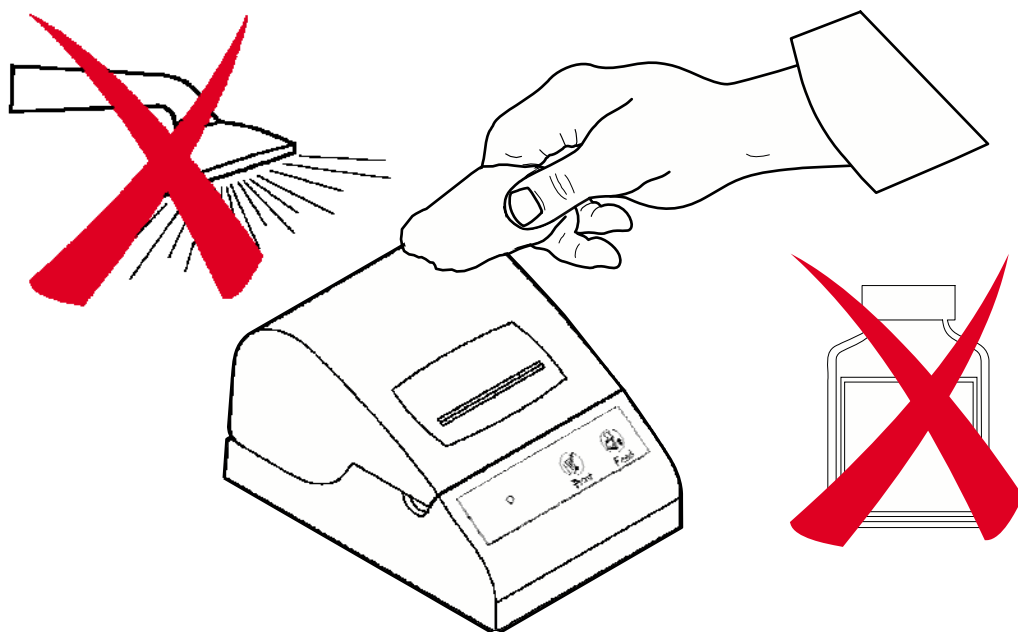

PRINTER S2BA-PS (JB01-740RS232)

**USER'S GUIDE
GUIDA OPERATIVA
GUIDE D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
GUIA OPERATIVA**





GB

To clean the machine, use a pneumatics air or soft cloth.
First remove the mains plug from the wall socket.
Do not use alcohol, solvents, or hard brushes.
Do not let water or other liquids get inside the machine.



I

Per pulire la macchina, utilizzare aria compressa o un panno morbido..
Prima di ogni operazione, scollegare il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di rete.
Non utilizzare alcol, solventi o spazzole dure..
Assicurarsi che acqua o altri liquidi non penetrino all'interno della stampante..



F

Pour nettoyer la machine, utiliser un système pneumatique ou un chiffon souple.
Avant d'effectuer toute opération, débrancher la câble de l'alimentation électrique de la prise de réseau.
Ne pas utiliser de l'alcool, des solvants, ni des brosses dures.
Vous assurer que ni l'eau ni aucun autre liquide ne pénètrent dans l'imprimante.



D

Zum Reinigen der Maschine einen Pressluft oder einen weichen Lappen benutzen.
Zuerst den Hauptstecker aus der Netzsteckdose ziehen.
Keinen Alkohol, Lösungsmittel oder harte Bürsten verwenden.
Darauf achten, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Maschine eindringen.



E

Para limpiar la máquina, utilice una neumatica o un paño suave.
Antes de cualquier operación, desconecte el cable de alimentación eléctrica de la toma de red.
No utilice alcohol, solventes o cepillos duros.
Asegúrese de que agua u otros líquidos no penetren dentro de la impresora.

GB

The **CE** mark affixed to the product certify that the product satisfies the basic quality requirements.

**I**

I requisiti qualitativi di questo prodotto sono attestati dall'apposizione della marcatura **CE** sul prodotto.

**F**

Les qualités requises pour ce produit sont garanties par le label **CE** appliqué sur le produit même.

**D**

Die Qualitätsanforderungen dieses Produkts werden durch die **CE** Kennzeichnung bescheinigt, die am Produkt angebracht ist.

**E**

Los requisitos de calidad de este producto son atestiguados mediante la aplicación de la Marca **CE** en el producto.

**GB**

Your attention is drawn to the following actions that could compromise the characteristics of the product:

Incorrect electrical supply;
Incorrect installation;
incorrect or improper use, or, in any case, not in accordance with the warnings given in the User Guide supplied with the product.
Replacement of original components or accessories with others of a type not approved by the manufacturer, or carried out by unauthorized personnel.

I

Si richiama l'attenzione sulle seguenti azioni che possono compromettere la conformità sopra attestata, oltre, naturalmente, le caratteristiche del prodotto:
errata alimentazione elettrica;
errata installazione o uso errato o improprio o comunque difforme dalle avvertenze riportate sul manuale d'uso fornito col prodotto;
sostituzione di componenti o accessori originali con altri di tipo non approvato dal costruttore, o effettuata da personale non autorizzato.

F

Nous attirons l'attention sur certaines opérations qui pourraient compromettre la conformité attestée ci-dessus et les caractéristiques du produit même:
Alimentation électrique erronée;
Installation ou utilisation incorrecte, non appropriée ou ne respectant pas les indications reportées dans le manuel d'utilisation fourni avec le produit.
Remplacement des consommables ou des accessoires originaux par d'autres types non approuvés par le constructeur ou effectué par du personnel non autorisé.

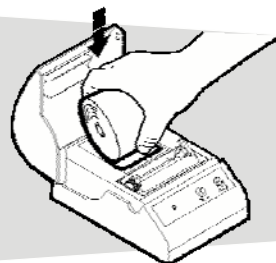
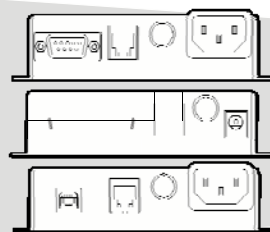
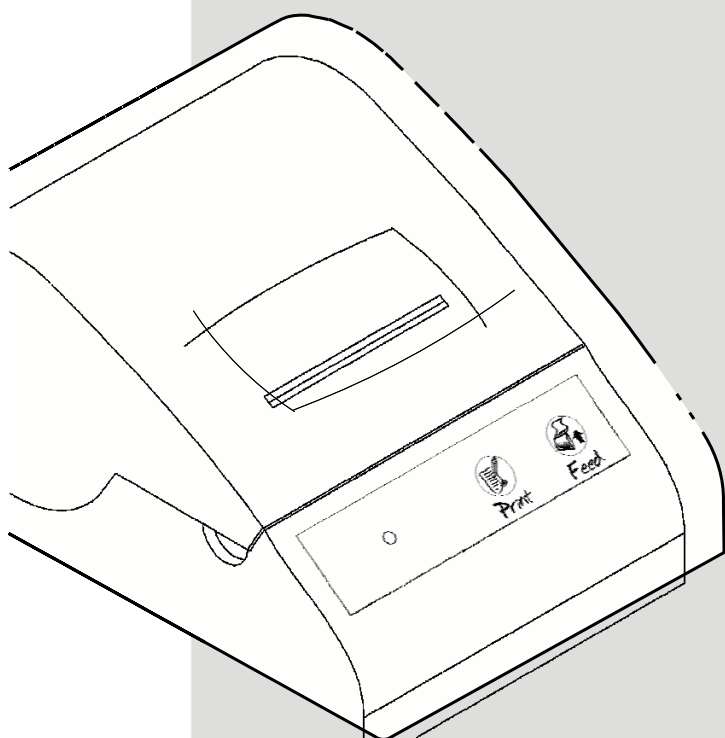
D

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass folgende Aktionen die oben bescheinigte Konformität und die Eigenschaften des Produkts beeinträchtigen können:
Falsche Stromversorgung; Installations- oder Bedienungsfehler bzw. Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung, die mit dem Produkt geliefert wurde.
Das Auswechseln von Bauteilen oder Originalzubehör durch Unbefugte oder das Ersetzen durch Teile, die nicht vom Hersteller anerkannt werden.

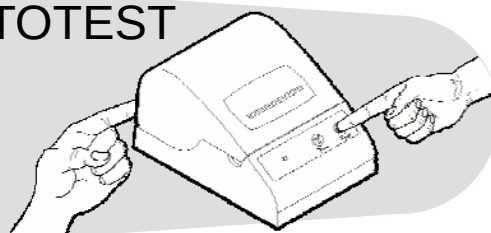
E

Le rogamos que preste mucha atención a las siguientes acciones que pueden comprometer la conformidad arriba certificada, y obviamente las características del producto:
Alimentación eléctrica errónea;
Instalación o uso erróneos, impropios o no conformes a las advertencias detalladas en el manual de utilización suministrado con el producto.
Sustitución de componentes o accesorios originales con otros no aprobados por el fabricante, o bien efectuada por parte de personal no autorizado.

Table of contents
Indice
Table des matières
Inhaltsverzeichnis
Indice



AUTOTEST





GB

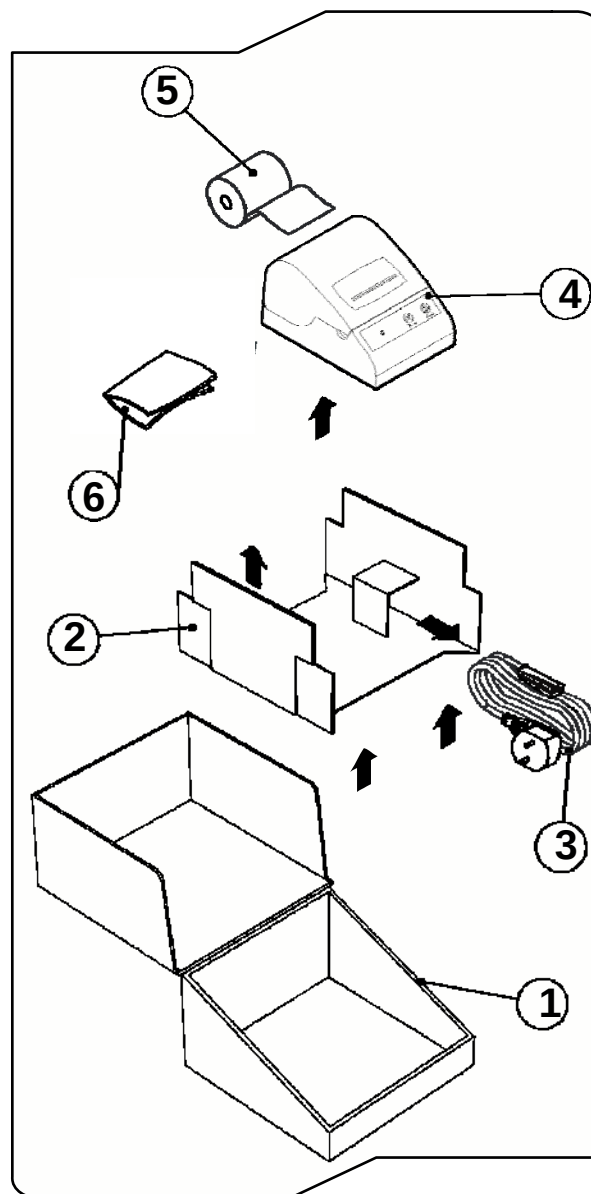
UNPACKING THE PRINTER

1. External carton
2. Internal packing
3. Power supply cable
4. Printer
5. Paper roll (inside the printer)
6. User's guide

I

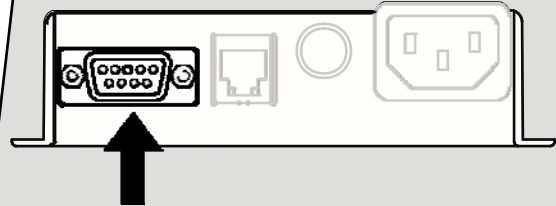
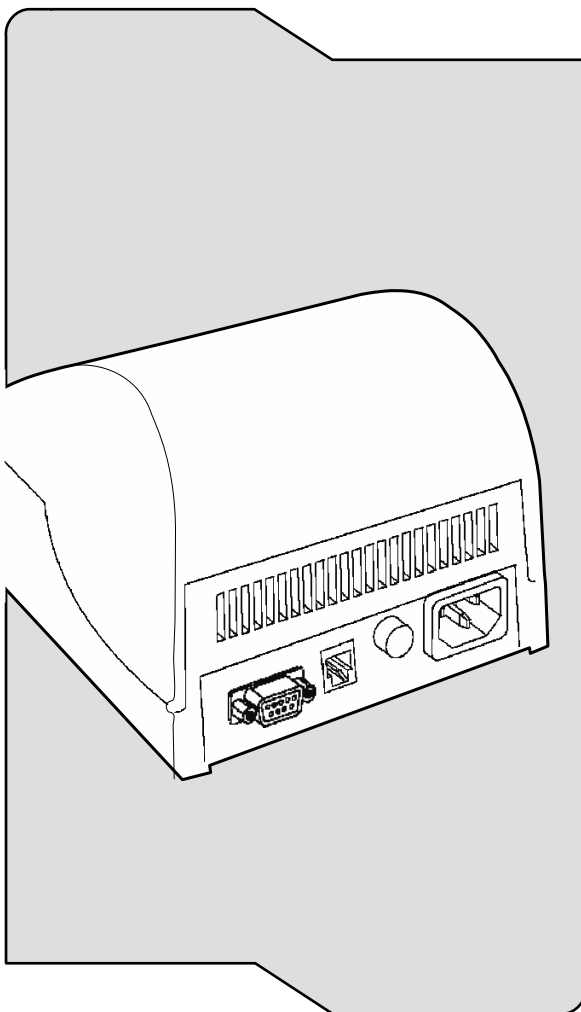
DISIMBALLO DELLA STAMPANTE

1. Bauletto esterno
2. Imballo interno
3. Cavo di alimentazione
4. Stampante
5. Rotolo di carta (all'interno della stampante)
6. Manuale di istruzioni

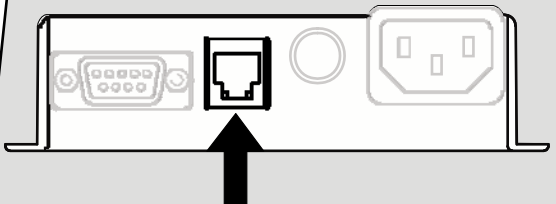




- = off - spento - éteint - aus - apagado
 ● = lit - acceso - allumé - ein - encendido
 ⚡ = flashing - lampeggiante - clignotant - blinkt - parpadeante
 ⚡ = slow flashing - lampeggio lento - clignotement lent - langsames Blinken - centelleo lento
 ⚡ = fast flashing - lampeggio veloce - clignotement rapide - schnelles Blinken - centelleo veloz



- Insert serial cable
- Inserire il connettore seriale
- Brancher le câble sériel
- Das serielle Kabel in die Buchse stecken
- Introducir el conector serial

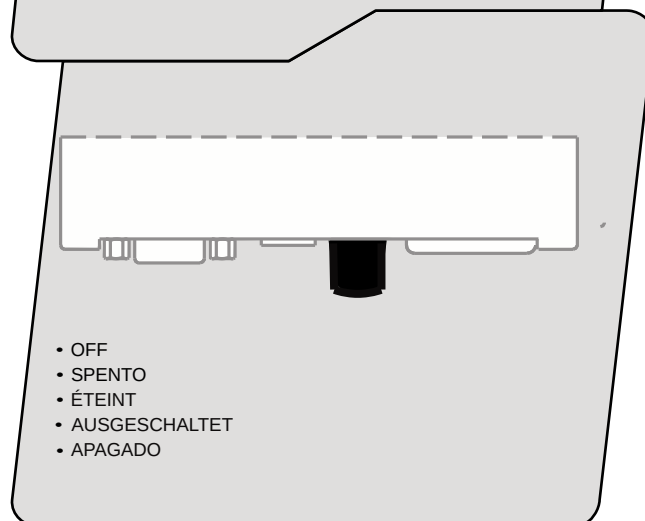
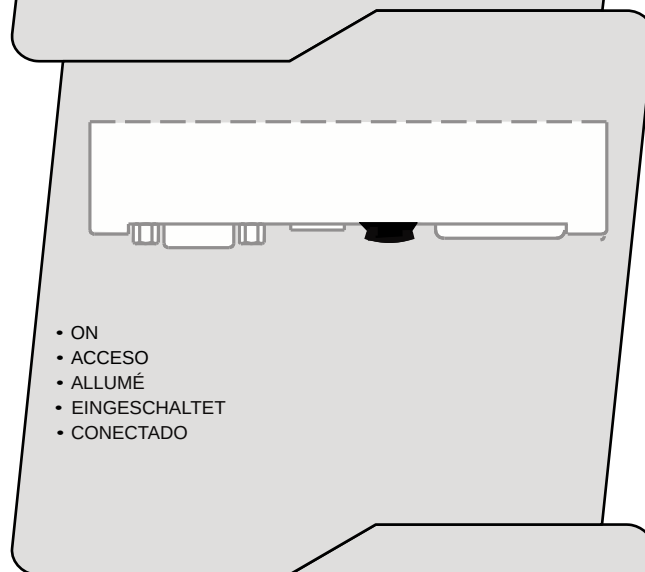
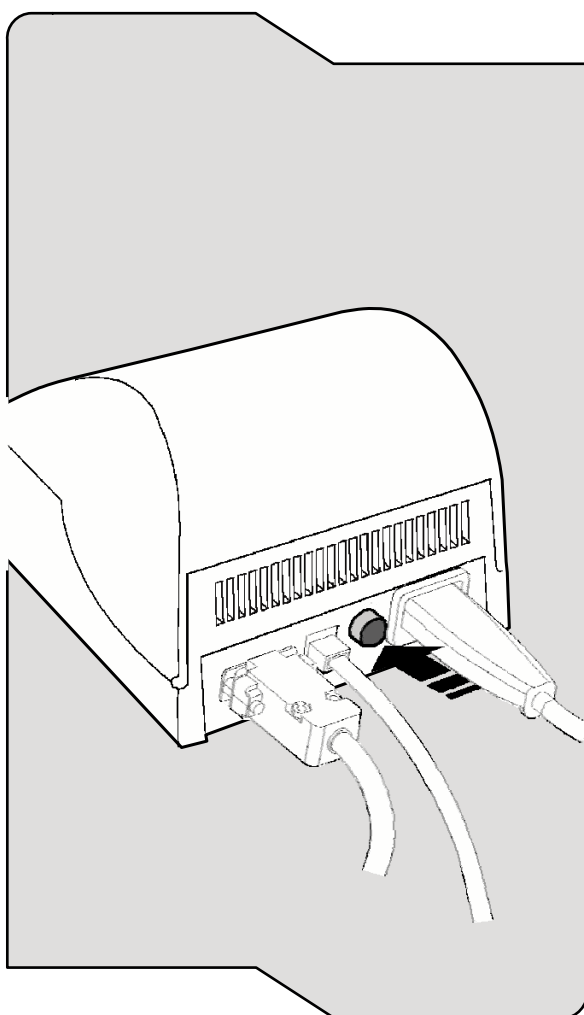
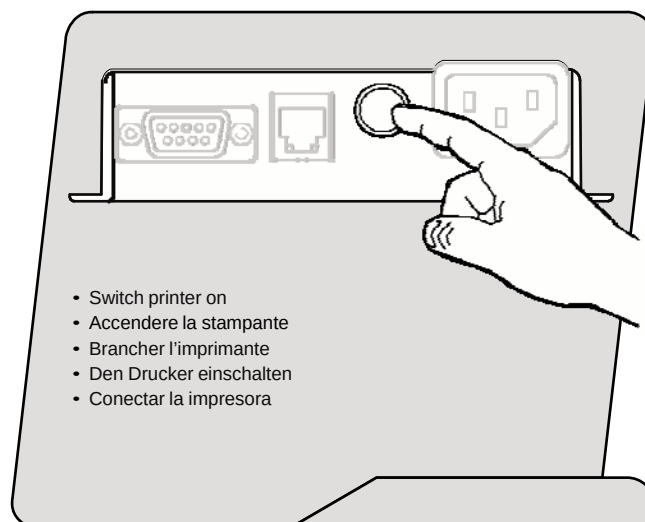
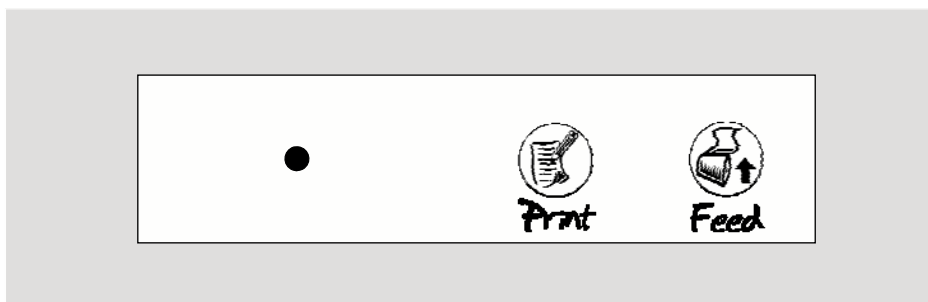


- Insert drawer connector (optional)
- Inserire il connettore del cassetto (opzione)
- Introduire le connecteur dans le tiroir (en option)
- Den Verbinder des Kastens in die Buchse stecken (Optional)
- Introducir el conector en la gaveta (opcional)



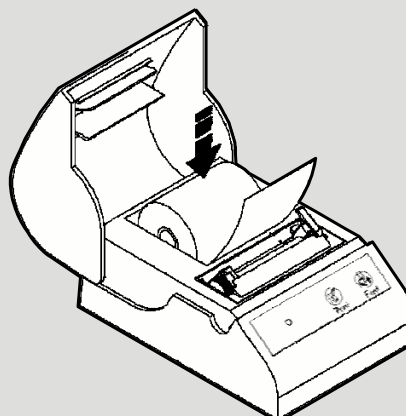
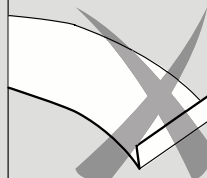
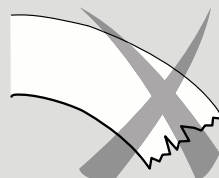
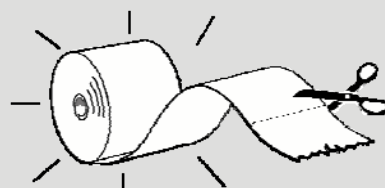
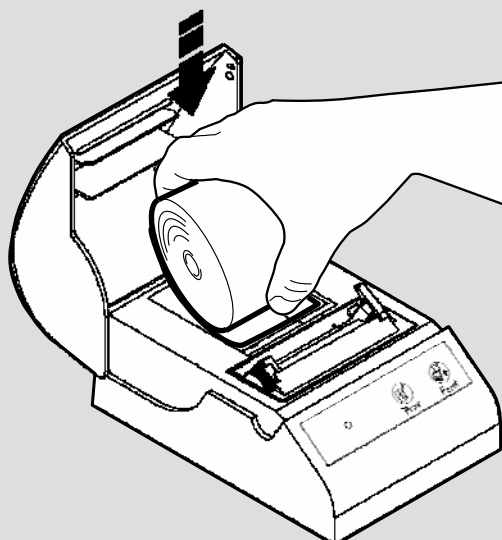
AC 100-240V / 50-60Hz / 0.5A

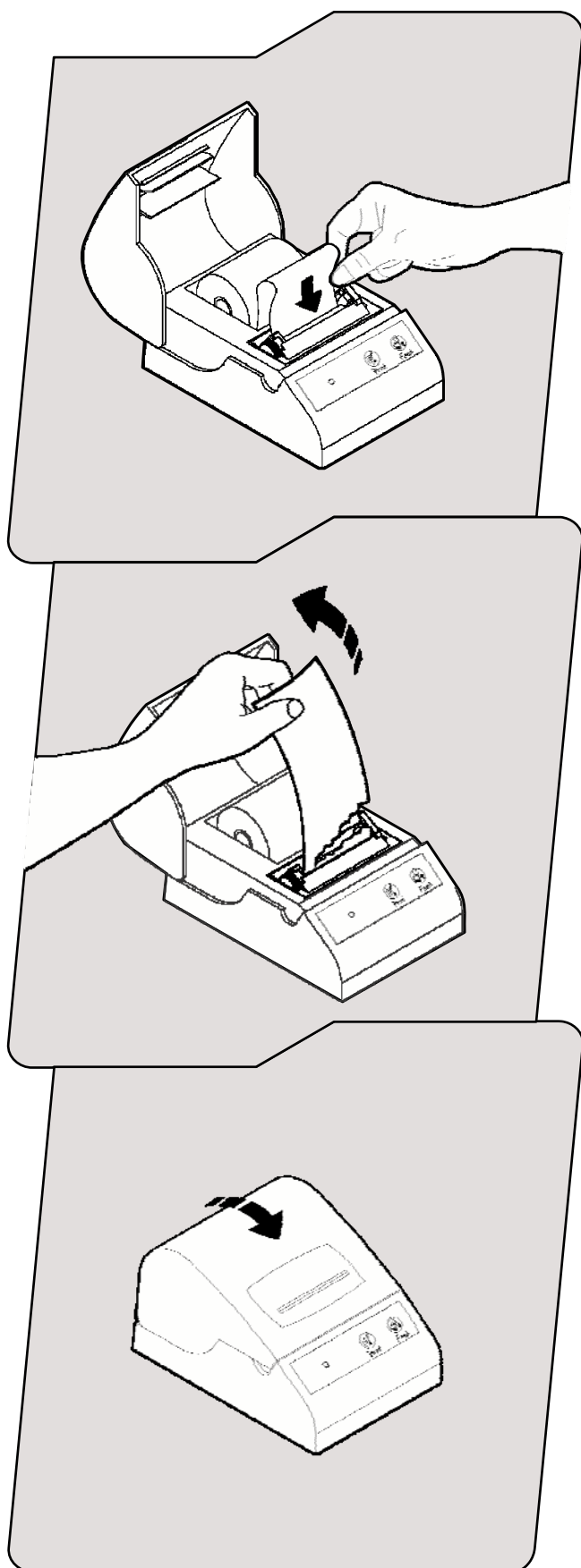
- Insert mains cable
- Inserire il cavo di alimentazione
- Brancher le cable d'alimentation
- Das Netzkabel in die Buchse stecken
- Introducir el cable de alimentacion





Paper roll insertion
Inserimento del rotolo carta
Introduire le rouleau de papier
Einsetzen der Papierrolle
Introducir el rollo de papel







- Paper jam
- Inceppamento carta
- Bourrage papier
- Papierstau
- Atasco del papel

GB

Lift the lever to allow the paper to move freely. If the paper comes out at the front in the print area, carefully tear off and remove the part of the paper which is jammed; alternatively, remove the paper from the print mechanism by pulling it upwards.

I

Alzate la levetta, rimuovete la carta dal meccanismo di stampa tirandola verso l'alto. Se la carta fuoriesce davanti nella zona di stampa, occorre **prima** strappare e rimuovere con cura questa parte di carta inceppata.

F

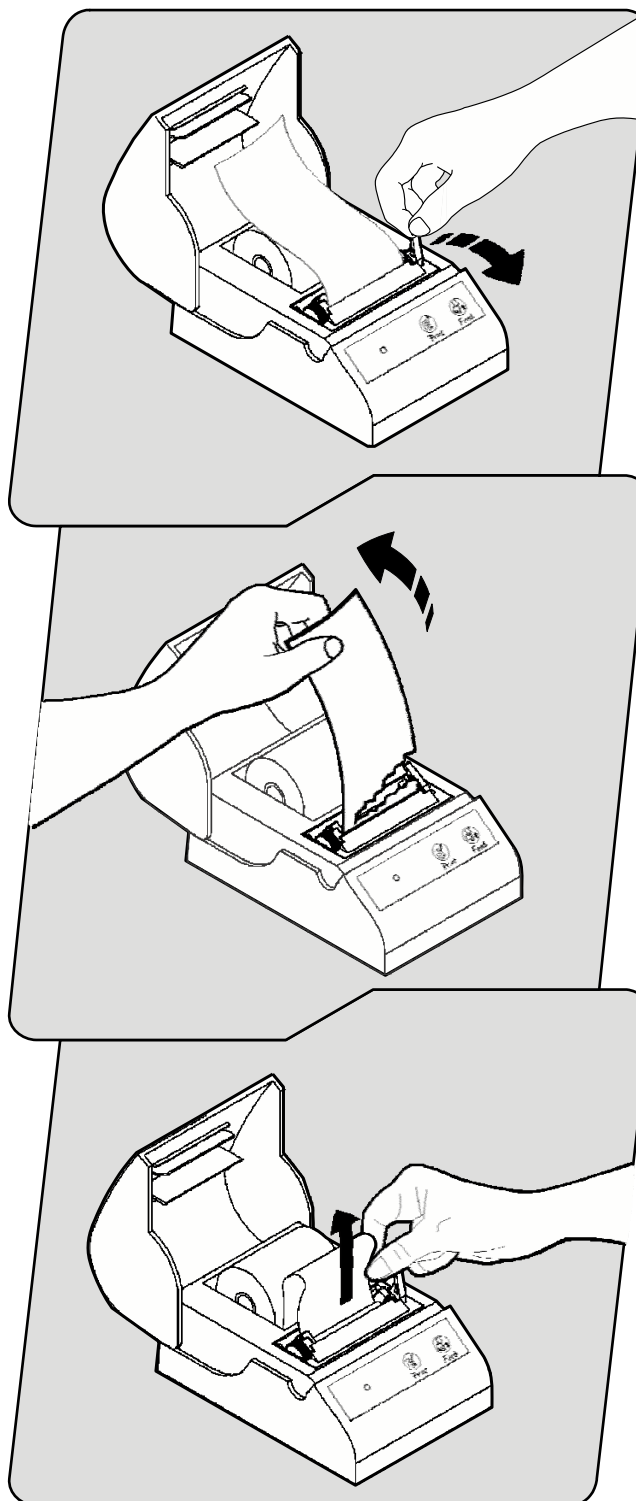
Relever le levier pour permettre le passage du papier. Si le papier sort par l'avant dans la zone d'impression, l'arracher et retirer avec soin les parties du papier restées coincées. Dans le cas contraire, retirer le papier du système d'impression en le tirant vers le haut.

D

Den Hebel anheben, um den Papierdurchlauf freizugeben. Wenn das Papier vor dem Druckbereich austritt, ist dieses verklemmte Papier abzureißen und sorgfältig zu entfernen. Andernfalls wird das Papier aus dem Druckmechanismus entfernt, indem es nach oben herausgezogen wird.

E

Levantar la palanca para permitir que el papel pase libremente. Si el papel se sale adelante en la zona de impresiOn, arrancarlo y eliminar con mucho cuidado el pedazo de papel atascado, o sacar el papel del mecanismo de impresiOn halándolo hacia arriba.





Printer with cutter
Stampante con taglierina

- Cutter jam
- Inceppamento taglierina
- Massicot bloqué
- Schneidblech verklemmt
- Guillotina atascada

GB

Carefully remove all scraps of paper from the cutter zone. If you have difficulty in doing so, use tweezers. **DO NOT** insert any kind of object inside the cutter.

I

Rimuovete **delicatamente** ogni frammento di carta dalla zona della taglierina. In caso di difficoltà utilizzare delicatamente delle pinzette. **NON** introducete alcun oggetto all'interno della taglierina.

F

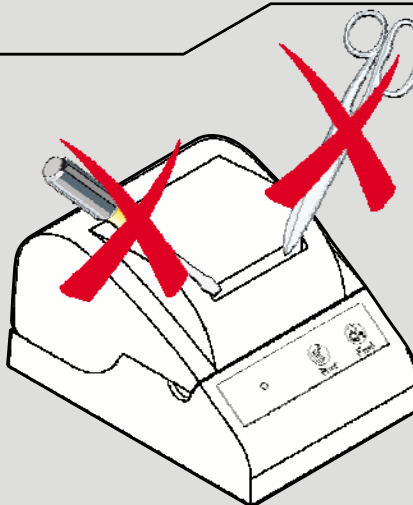
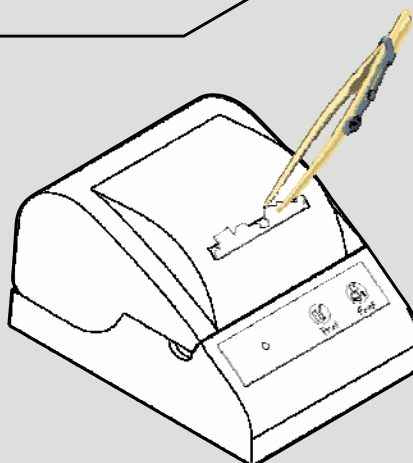
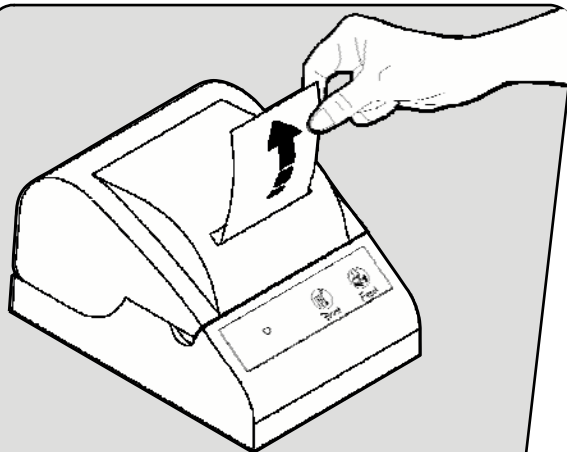
Oter **délicatement** les morceaux de papier dans la zone du massicot. En cas de difficulté, employer de petites pinces. **N'**introduire **AUCUN** objet à l'intérieur du massicot.

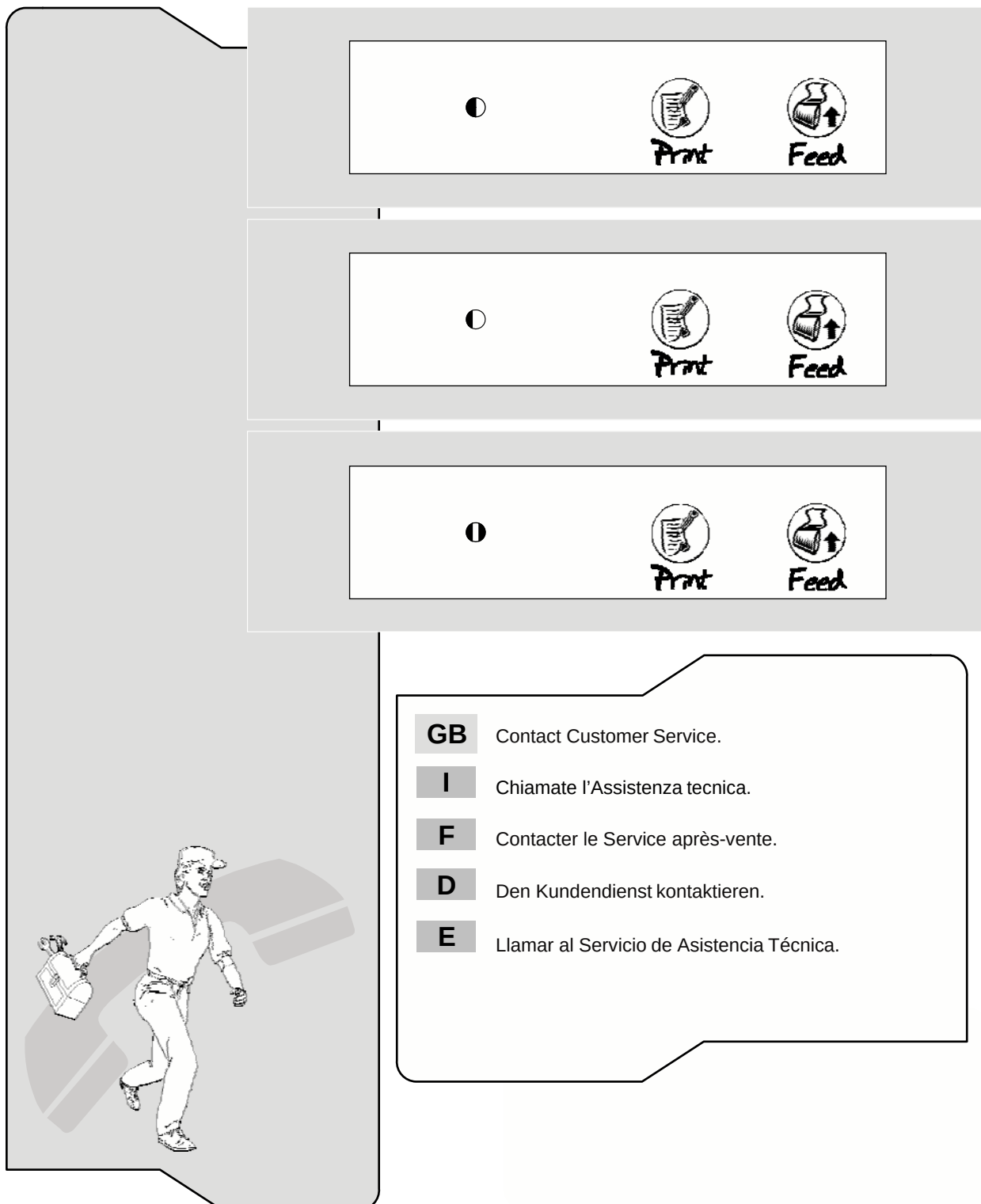
D

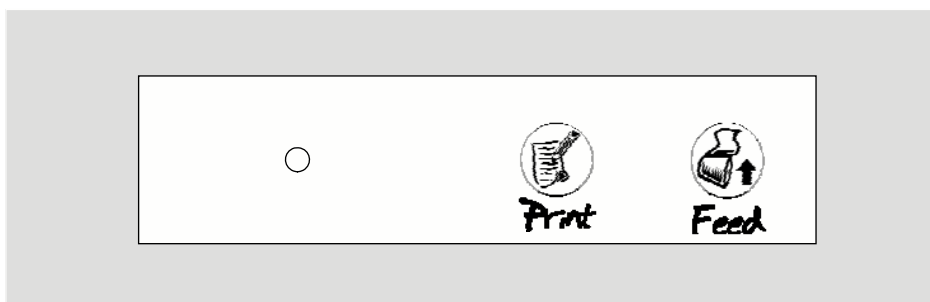
Vorsichtig alle Papierrückstände aus dem Schneidblechbereich entfernen. Eventuell eine Pinzette verwenden. **KEINEN GEGENSTAND** unter das Schneidblech einführen.

E

Remover **cuidadosamente** todos los fragmentos de papel que se encuentran en la zona de la guillotina. Si al efectuar dicha operaciOn surgieran dificultades, utilizar unas pinzas pequeñas. **No** introducir **NINGÚN** tipo de objeto dentro de la guillotina.



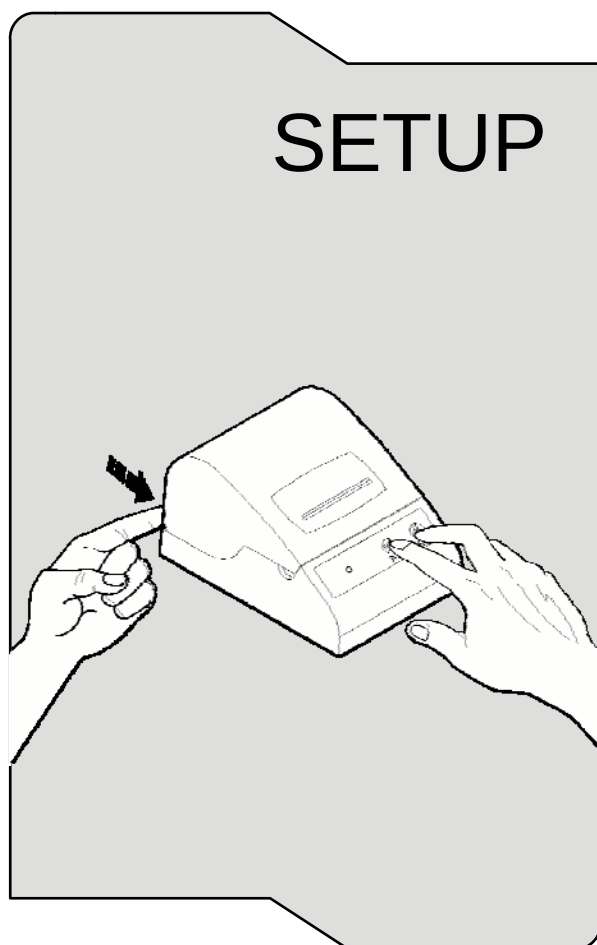




GB

1. Go into SETUP mode by pressing Key FEED and Key PRINT and turn power on at the same time.
2. The printer should print all list of the parameters:

- **Printer emulation:** CITIZEN, MARTEL
- **Protocol⁽¹⁾:** No Addressable* or Addressable
- **Baud Rate⁽¹⁾:** 57600, 38400, 19200 *, 9600, 4800, 2400, 1200.
- **Data length⁽¹⁾:** 7, 8 bits/chr *.
- **Parity⁽¹⁾:** None*, even or odd.
- **Handshaking⁽¹⁾:** XON/XOFF* or Hardware.
- **Autofeed:** CR disabled* or CR enabled
- **Panel keys:** Enabled* or disabled.
- **Print mode:** Normal* or Reverse.



With "MARTEL" :

Chars / line: A=32 / B=42 col. * or
A=42 / B=56 col.

With "CITIZEN" :

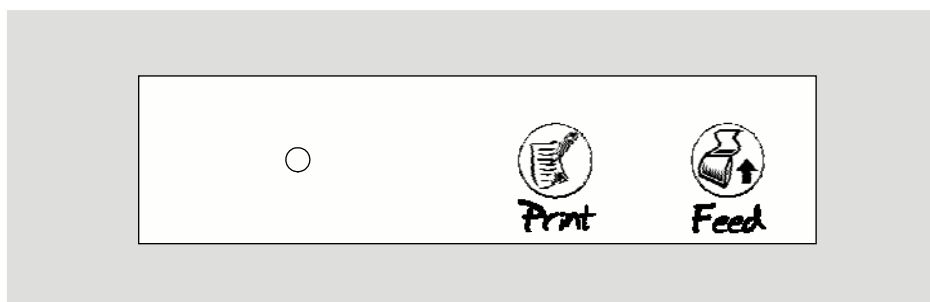
Font dims : 8x24* 56 col. 40 col.

- **Speed:** Normal* or Low.
- **Offline⁽¹⁾⁽²⁾:** Disabled* or enabled
- **Print density:** Normal*, Dark, Light.

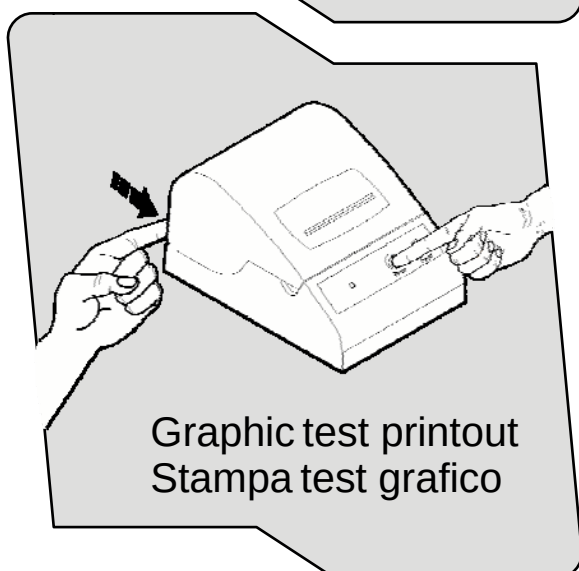
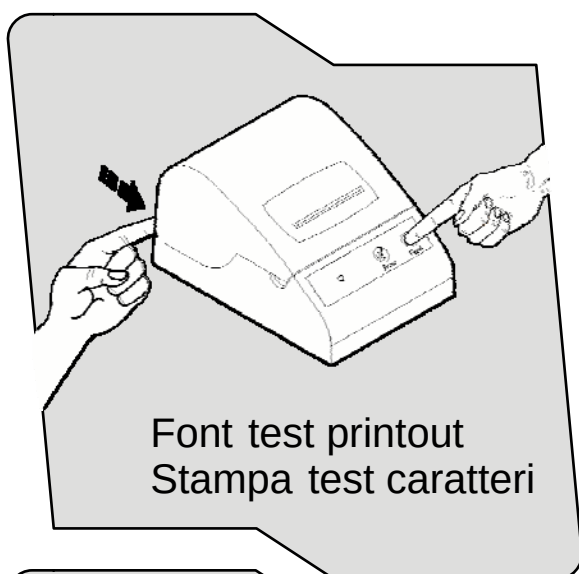
Notes: The parameters indicated with a * symbol are the default values.

⁽¹⁾ **NOTE:** Parameter valid only on serial printer.

⁽²⁾ **NOTE:** Using this parameter, it is possible to select whether the Busy signal is activated when the printer is both in Off Line status and the buffer is full, or only if the reception buffer is full.



AUTOTEST



- GB**
- 1 Go into **AUTOTEST mode** by pressing Feed key and turn power on at the same time.
 - 2 The printer should print the logo and all list of the fonts.

- I**
- Modalità AUTOTEST:**
- tenere premuto il tasto FEED ed accendere contemporaneamente la stampante per ottenere la stampa della lista di tutti i fonts;
 - tenere premuto il tasto PRINT ed accendere contemporaneamente la stampante per ottenere la stampa del test grafico.

- F**
- 1 Aller dans le **mode AUTOTEST** en appuyant sur la touche d'Alimentation et en allumant l'appareil simultanément.
 - 2 L'imprimante doit imprimer le logo ainsi que la liste de toutes les polices d'imprimante.

- D**
- 1 Den Drucker in den **Modus AUTOTEST** versetzen, indem die Speise- und ON-Taste gleichzeitig gedrückt werden.
 - 2 Der Drucker druckt das Logo und das Font-Verzeichnis aus.

- E**
- 1 Ir al **modo AUTOTEST** presionando el botOn Feed y encendiendo el aparato al mismo tiempo.
 - 2 La impresora deberá imprimir el logo y la lista completa de los fonts.

ACCESSORIES

JB01-MM60-740RS	Thermal paper roll
------------------------	---------------------------

		PRINTER WITH CUTTER
DIMENSIONS		
	LENGTH	170 mm
	WIDTH MM.	120 mm
	HEIGHT MM.	100 mm
WEIGHT		
	WITHOUT PAPER ROLL	0.830 kg
	WITH PAPER ROLL	0.960 kg
Mains Voltage		AC 100-240V / 50-60Hz / 0.5A

Made in EU

Form SRL

Via Mazzini 18
I - 20123 Milano